

# えこー わたー

# ECHO LETTER

2019年

がっこう  
5月号こうりゆうぶ  
交流部がいくじん にほん かていりょうり てん  
外国人のための日本の家庭料理 ～天ぷらをあげよう～ゆうめい にほんりょうり ひと てん うち てん きせつ  
有名な日本料理の一つ、天ぷらはおいしいですね。お家で天ぷらをあげて、これからの季節にち

ようどいい、そばやそうめんといっしょに食べましょう!!そして、デザートに白玉団子はありますか?

みなさん、楽しくおしゃべりしながら、料理しておいしく食べましょう♪ぜひ参加してください!!

にちじ ねん がつぶつか にち ばしよ ひのしちゅうおうこうみんかん ちょうりしつ  
日 時： 2019年6月2日(日) 10:00-14:30 / 場 所： 日野市中央公民館 調理室てん しらたまだんご ちゅうこ ひのしこくさいこうりゆうきょうかい じむきょく  
メニュー： 天ぷら、そば、そうめん、白玉団子 / 申し込み： 日野市国際交流協会 事務局さんかひ えん ひとり ていいん にん おとな  
参加費： 400円(1人) / 定員： 25人(大人だけ)

## Easy Japanese Home Cooking for Foreigners ～TEMPURA～

Tempura is one of famous Japanese dishes. It is not difficult to cook at home. Let's cook together and eat with Soba/ Somen!! Do you know ' Shiratama-dango '? It is a Japanese sweet. It must be a good opportunity to learn Japanese home cooking. Please join us !!

- Date: June 2, 2019 (Sun) 10: 00-14: 30 • Place: Hino-shi Chuo-kominkan 2F (Central Public Hall)
- Menu: Tempura, Soba, Somen, Shiratama-dango (rice-flour dumpling)
- Application: HIFA office • Fee: 400 yen • Capacity: 25 people (adults only)

Feel free to contact us when you have any questions.



## みんなで楽しく世界の文化を知ろう♪

わたし し せかい ぶんか こんかい せかい ぶんか たの  
私たちが知らない世界の文化はまだたくさんありますね。それで今回、世界の文化を楽しく

し 知る事ができるイベントをします。このイベントでは明星大学の外国人の学生が中国・タイ

ぶんか しょうかい の文化をおもしろく紹介してくれます♪みなさん、わいわいおしゃべりしながらそれぞれの

くに ぶんか たいけん  
国の文化を体験しましょう!!

にちじ ねん がつ にち にち  
• 日時： 2019年6月30日(日) 10:00-13:00

ばしよ ひのししめん もり  
• 場所： 日野市市民の森ふれあいホール 2F

ちょうりしつ しゅうかいしつ  
調理室 & 集会室

かつどう よてい ことば まな こうさく りょうり つく  
• 活動(予定): 「言葉を学ぼう」「工作をしよう」「料理を作ろう」

さんかひ えん ひとり ていいん にん  
• 参加費： 400円(1人) 定員： 25人

你好



สวัสดี

# 多摩地域と近くの相談会のお知らせ

外国人のための相談会です。日本の生活でわからないこと、困ったことを弁護士などの専門家に相談できます。いろいろなことばの通訳がいます。お金はかかりません。秘密は守ります。

相談できることはビザ、結婚・離婚、年金・保険、働いていて困ったこと、など。

どんなことを相談できるか、どんな専門家がいるか、あなたのことばの通訳がいるかなどを知りたいときは、その相談会を開く団体に電話をします。

日時： 相談会が開かれる日にちと時間

会場： 相談会が開かれるところ

最寄駅： 会場から一番近い駅

主催： 相談会を開く団体



日時	2019年5月25日(土) 14:30~16:30
会場	スイングビル 10階 スカイルーム
最寄駅	JR中央線 武蔵境駅
主催	公益財団法人 武蔵野市国際交流協会 (0422-56-2922)
日時	2019年8月24日(土) 13:00~15:30
会場	南町スポーツ・文化交流センター「きらっと」
最寄駅	西武新宿線 田無駅
主催	西東京市生活文化スポーツ部文化振興課 (042-438-4040)
日時	2019年9月7日(土) 13:00~16:00 最終受付15:30
会場	立川市女性総合センター アイム 5階
最寄駅	JR中央線 立川駅 他
主催	NPO法人 たちかわ多文化共生センター (042-527-0310)

にちじ 日時	ねん がつ にち にち 2019年10月27日 (日) 12:30~15:30
かいじょう 会場	こくぶんじしりつ 国分寺市立 cocobunji プラザリオンホール
もよりえき 最寄駅	ちゅうおうせん せいぶこくぶんじせん せいぶ た ま こそん こくぶんじえき JR中央線/西武国分寺線/西武多摩湖線 国分寺駅
しゅさい 主催	こくぶんじしこくさいきょうかい 国分寺市国際協会 (042-505-6132、090-3045-3661)
にちじ 日時	ねん がつこのか ど さいしゅううけつけ 2019年11月9日 (土) 13:30~16:30 最終受付15:30
かいじょう 会場	にしかん なかのZERO西館
もよりえき 最寄駅	ちゅうおうせん とうきょう どうざいせん なかのえき JR中央線/東京メトロ東西線 中野駅
しゅさい 主催	なかのこくさいこうりゅうきょうかい 中野区国際交流協会 (ANIC) (03-5342-9169)
にちじ 日時	ねん がつ にち にち ようやく 2019年11月24日 (日) 14:00~16:30 ※要予約
かいじょう 会場	ひがしむらやましし めん 東村山市市民ステーション サンパルネ コンベンションホール
もよりえき 最寄駅	せいぶしんじゅくせんぶせい ぶこくぶんじせん ひがしむらやまえきにしぐち 西武新宿線/西武国分寺線 東村山駅西口
しゅさい 主催	ひがしむらやまし し めんそうだん こうりゅうか ないせん 東村山市 市民相談・交流課 (042-393-5111 内線2558,2559)
にちじ 日時	ねん がつようか ど さいしゅううけつけ 2020年2月8日 (土) 13:00~16:00 最終受付15:30
かいじょう 会場	すぎなみ てんじしつ セシオン杉並 1F 展示室
もよりえき 最寄駅	とうきょう まる うちせん ひがしこうえんじえき しんこうえんじえき 東京メトロ丸の内線 東高円寺駅/新高円寺駅
しゅさい 主催	すぎなみくこうりゅうきょうかい 杉並区交流協会 (03-5378-8833)
にちじ 日時	ねん がつ にち ど 2020年2月29日 (土) 13:30~15:30
かいじょう 会場	まちだし めん かい 町田市民フォーラム 4階
もよりえき 最寄駅	よこはません おだきゅうせん まちだえき JR横浜線/小田急線 町田駅
しゅさい 主催	いっばんざいだんほうじん まちだしぶんか こくさいこうりゅうざいだん まちだこくさいこうりゅう 一般財団法人 町田市文化・国際交流財団 町田国際交流センター (042-722-4260)

たぶんかきょうせいすいしんいんかい  
多文化共生推進委員会

ぼうさいくんれんさんか  
防災訓練に参加しよう！日時：6月9日(日) 9:30 ~ 12:00

ばしょとえいひのおおさかうえちやうめ  
場所：都営日野大坂上3丁目アパート 1号棟集会所前 / もうしこみじむきやく  
申込：事務局 / しきがつついたち  
締め切り：6月1日

きしんしゃけむりたいけんひじょうしょくししよく  
起震車や煙体験、非常食の試食もあります。

きやうみかたさんか  
興味のある方はぜひ参加してください。



The promotion of Multicultural Coexistence

Disaster prevention drill!

Date: June 9 (Sun) 9:30 ~ 12:00

Place: Toei Osakaue 3-chome Apartment (7-minutes walk from JR Hino)

Let's join an earthquake simulation, Smoke Tent, and taste emergency food.

## ねんどひのしこくさいこうりゅうきやうかいていきそうかいさんか 2019年度日野市国際交流協会定期総会への参加

### ありがとうございました

ねんがつはつかどひのしせいかつほけんかいこうざしつかいさいめいしゅっせきしゃ  
2019年4月20日(土)に日野市生活・保健センター2階講座室にて開催されました。23名の出席者

ぎあんねんどひのしこくさいこうりゅうきやうかいじぎやうほうこくけっさんにていおよかんさほうこくねんどひのし  
により、議案「2018年度日野市国際交流協会事業報告・決算認定及び監査報告/2019年度日野市

こくさいこうりゅうきやうかいじぎやうけいかくよさんしょうにん  
国際交流協会事業計画・予算」がすべて承認されました。

## 【Schedule March & June for 協会事業】

ぎやうじゆめい 行事名	たいしやうしや 対象者	ひづけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
にほんごきやうしつづかい 日本語教室部会	かいいん 会員	がつにち 5月11日	ど 土	13:30~15:30	きやうかいだんわしつ 協会談話室
うんえいれんらくかい 運営連絡会	いいん 委員	がつにち 5月11日	ど 土	15:45~17:00	きやうかいだんわしつ 協会談話室
りじかい 理事会	りじ 理事	がつにち 5月18日	ど 土	13:00~15:00	きやうかいだんわしつ 協会談話室
たぶんかきやうせいしやかいすいしんいんかい 多文化共生社会推進委員会	いいん 委員	がつにち 5月25日	ど 土	13:00~15:00	きやうかいだんわしつ 協会談話室
こうりゅうぶかい 交流部会	ぶいん 部員	がつついたち 6月1日	ど 土	13:00~16:00	きやうかいだんわしつ 協会談話室

がいこくごじしゅこうざにっていへんこうしかんこくご  
【外国語自主講座の(日程/変更)のお知らせ】韓国語：5/13・20・27・6/10・17・24開講

にほんごよかたはなかたかいこう  
日本語の読み方・話し方：5/13・27・6/10・24開講



はっこうねんがつとおかひのしこくさいこうりゅうきやうかいじむきやく  
発行：2019年5月10日 日野市国際交流協会事務局

Tel : 042-586-9511 Fax : 042-586-9543

Email : hifa-office@ab.auone-net.jp Homepage : http://www.hifa-tokyo.jp/

